



2012





Szczepieszyn



Łańcut



Zamość



Łańcut



Kraśnik



Radoszyce



Radom



Radoszyce



Leżajsk



Szczepieszyn



Zamość



Kraśnik

5 cmentarzy ogrodzonych
cemeteries fenced

12 cmentarzy uporządkowanych
cemeteries cleaned up

10,3 ha cmentarzy ogrodzonych
of cemetery grounds fenced

1140 m ogrodzeń wybudowanych
of fence built

27 miejscowości w projekcie Szlak Chasydzki
townships in the Chassidic Route project

55 wydarzeń kulturalnych zorganizowanych
w Centrum „Synagoga” w Zamościu
cultural events organized at the “Synagogue”
Center in Zamość

9849 uczestników wydarzeń kulturalnych
w Centrum „Synagoga” w Zamościu
participants of the cultural events organized
at the “Synagogue” Center in Zamość

2012

600 miejscowości prezentowanych
na portalu www.polin.org.pl
towns presented on www.polin.org.pl

18 000 zdjęć prezentowanych na portalu
www.polin.org.pl
photographs available on www.polin.org.pl

52 szkoły w programie „Przywróćmy Pamięć”
schools in the “To Bring Memory Back” program

1200 uczniów realizuje projekty w ramach tego programu
students carrying out projects within the framework of the
program



Leżajsk



Łańcut



Głogów Małopolski

Szanowni Państwo,

W 2012 r. Fundacja Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego obchodziła dziesięciolecie istnienia. Była to dekada przełomowa zarówno dla społeczności żydowskiej we współczesnej Polsce, jak i dla zabytków historycznego dziedzictwa polskich Żydów. Działania zrealizowane w tym czasie przez Fundację ukazane są w naszej najnowszej publikacji – albumie „Ochrona dziedzictwa żydowskiego w Polsce”.

Fundacja została założona w 2002 r. przez Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich w RP (ZGWŻ) oraz Światową Organizację Żydowską ds. Restytucji (WJRO). Naszym celem jest ochrona materialnego dziedzictwa Żydów w Polsce. Działamy na tych terenach, którymi, z racji zbyt dużej odległości, trudno jest zajmować się gminom żydowskim. Obszar działania Fundacji to blisko dwie trzecie powierzchni Polski.

Do zadań Fundacji należą:

- ochrona obiektów dziedzictwa żydowskiego, które mają wyjątkowe znaczenie religijne lub historyczne;
- restytucja mienia dawnych gmin żydowskich (Fundacja działa tu jako pełnomocnik ZGWŻ): przede wszystkim synagog i cmentarzy;
- zarządzanie odzyskanymi obiektami.

Priorytetem Fundacji jest ochrona cmentarzy. We współpracy z naszymi partnerami w 2012 r. uporządkowaliśmy i ogrodziliśmy łącznie 12 nekropolii. Prace na cmentarzach prowadzone są pod nadzorem Komisji Rabinicznej oraz Naczelnego Rabina Polski, rabina Michaela Schudricha, a także we współpracy z The Committee for the Preservation of Jewish Cemeteries in Europe.

Nasze działania obejmują także rewitalizację szczególnie ważnych i wartościowych zabytków kultury żydowskiej, takich jak synagogi w Kraśniku, Łańcucie, Przysusze, a także jedyna w Polsce renesansowa synagoga w Zamościu.

W zrewitalizowanym gmachu renesansowej bożnicy w Zamościu, odrestaurowanym przez Fundację w latach 2009-2011, działa dziś Centrum „Synagoga” – nowoczesny ośrodek kultury, służący odwiedzającym miasto grupom żydowskim, turystom i mieszkańcom miasta. W 2012 r. w Centrum „Synagoga” odbyło się 55 wydarzeń kulturalnych i edukacyjnych, w których łącznie uczestniczyło blisko 10 tysięcy ludzi.

W 2012 r. zrealizowaliśmy również pierwszy etap prac remontowych w XVIII-wiecznej synagodze w Przysusze. Mamy nadzieję, że w 2013 r. zgromadzimy środki niezbędne do realizacji drugiego etapu – remontu dachu.

Działalność Fundacji nie ogranicza się jednak wyłącznie do opieki nad zabytkami; równie ważne jest dla nas szerzenie wiedzy o historii Żydów, którzy przez wieki współtworzyli kulturowe dziedzictwo Polski. Do najistotniejszych działań edukacyjnych Fundacji należy skierowany do młodzieży program „Przywróćmy Pamięć”, a także projekt „Haverim – Przyjaciele. Spotkania młodzieży polskiej i żydowskiej”.

W realizacji naszych działań współpracujemy z władzami lokalnymi, organizacjami pozarządowymi i wolontariuszami z całej Polski. Niezwykle ważna jest dla nas kooperacja z zagranicznymi organizacjami skupiającymi Żydów zainteresowanych dziedzictwem w Polsce, które pomagają finansować różne przedsięwzięcia renowacyjne, w szczególności z Heritage Foundation for Preservation of Jewish Cemeteries (HFJPC) – Avoyseinu, a także z licznymi darczyńcami, którzy pragną pozostać anonimowi.

Monika Krawczyk, Dyrektor Generalny

■ Więcej:

www.fodz.pl

www.zamosc.fodz.pl

tel.: +48 22 436 60 00

faks: +48 22 436 06 58

e-mail: fodz@fodz.pl



Przysucha



Zamość



Szczepieszyn

Ladies and Gentlemen,

In 2012 the Foundation for the Preservation of Jewish Heritage in Poland has celebrated its 10th anniversary. The last decade has been crucial both for the Jewish community in contemporary Poland and for the monuments of Jewish historical heritage. Activities carried out by the Foundation within this period of time are presented in our latest publication – an album “Preserving Jewish Heritage In Poland”.

The Foundation was founded by the Union of Jewish Communities in Poland and the World Jewish Restitution Organization (WJRO) in 2002. Our mission is to protect surviving monuments of Jewish heritage in Poland. The Foundation is active in regions whose location far from major cities makes it difficult for Jewish communities to provide adequate care. Our area of operation covers nearly two thirds of Poland.

The Foundation’s tasks include:

- ▣ the protection of Jewish monuments of special religious or historical significance;
- ▣ handling of restitution claims pertaining to real estate owned by pre-war Jewish religious communities (with the Foundation acting as the plenipotentiary of the Union of Jewish Communities in Poland), especially synagogues and cemeteries;
- ▣ management of the reclaimed properties.

The Foundation’s priority area of activity is the protection of cemeteries. In 2012, in cooperation with our partners we cleaned up and fenced a total of 12 burial grounds. All of our works in cemeteries are carried out under the supervision of the Rabbinical Commission, the Chief Rabbi of Poland, Rabbi Michael Schudrich and in cooperation with The Committee for the Preservation of Jewish Cemeteries in Europe.

Our activities also include the revitalization of important Jewish monuments such as the synagogues in Kraśnik, Łańcut and Przysucha as well as Poland’s only Renaissance synagogue in Zamość.

The revitalized building of the Zamość synagogue, restored by the Foundation in 2009-2011, is now home to the “Synagogue” Center – a modern cultural venue serving Jewish groups and tourists as well as the local community. In 2012 a total of nearly 10 thousand people participated in 55 cultural and educational events which took place in the “Synagogue” Center.

In 2012 we have also completed the first stage of restoration works in the 18th century synagogue in Przysucha. We hope that in 2013 we will raise funds necessary to conduct the second stage of the project – roof renovation.

Our activities are however not limited to the protection of monuments. We place equal importance on informing the public about the history of the Jews, whose contribution to Poland’s cultural heritage spans several centuries. The Foundation’s most important educational activities include the “To Bring Memory Back” program, as well as the “Haverim – Friends. Polish-Jewish Youth Meetings” project.

In our activities we cooperate with local authorities, non-governmental organizations and volunteers from all over Poland. We place a high value on cooperation with foreign organizations bringing together Jews interested in Jewish heritage in Poland, which help us finance various renovation initiatives, especially the Heritage Foundation for the Preservation of Jewish Cemeteries (HFPJC) – Avoyseinu as well as donors who wish to remain anonymous.

Monika Krawczyk, CEO

▣ More:

www.fodz.pl

www.zamosc.fodz.pl

tel.: +48 22 436 60 00

fax: +48 22 436 06 58

e-mail: fodz@fodz.pl

Caring for Cemeteries

Opieka nad cmentarzami

▣ Jednym z naszych najważniejszych celów jest ochrona cmentarzy żydowskich, których jest w Polsce ok. 1200. Zapewnienie wszystkim nekropoliom godnej opieki jest ogromnym wyzwaniem organizacyjnym i finansowym, dlatego uporządkowanie wielu cmentarzy było możliwe jedynie dzięki darczyńcom, często wywodzącym się z danej miejscowości.

W kwestiach związanych z opieką nad cmentarzami Fundacja ściśle współpracuje z ZGWŻ. Wszystkie projekty dotyczące cmentarzy żydowskich oraz inne kwestie natury religijnej są uzgadniane z Naczelny Rabinem Polski, rabinem Michael Schudrichem.

Współpraca ze Służbą Więzienną

Fundacja jest partnerem projektu „Tikkun – Naprawa”, realizowanego przez polską i izraelską Służbę Więzienną. W ramach współpracy Fundacja pomaga zakładom karnym w wyborze cmentarza, który ma być porządkowany, a także prowadzi dla osadzonych i funkcjonariuszy warsztaty poświęcone tradycji żydowskiej oraz problemom związanym z antysemityzmem i ksenofobią. Fundacja, we współpracy z Naczelny Rabinem Polski, troszczy się też o zgodność prac prowadzonych na cmentarzach z religijnym prawem żydowskim.

▣ One of the Foundation's primary concerns is the protection of Jewish cemeteries, numbering approximately 1200 across Poland. Providing all of them with proper care is both an organizational as well as a financial challenge. In the vast majority of cases, we would not have been able to carry out restoration works without the generous support of donors, often originating from the localities themselves.

In caring for and restoring Jewish cemeteries the Foundation works closely with the Union of Jewish Communities in Poland. Religious issues are consulted with the Chief Rabbi of Poland, Rabbi Michael Schudrich.

Cooperation with the Prison Service

The Foundation is a partner of the “Tikkun – Restoration” project implemented by the Polish and Israeli prison services. Within the framework of this cooperation the Foundation helps prison facilities to choose a cemetery requiring cleanup works and carries out workshops on Jewish culture and tradition as well as problems linked to anti-Semitism and xenophobia for prisoners and prison officers. We also ensure that all works in cemeteries are carried out in accordance with Jewish religious law.

▣ 03.2012

Knyszyn

Wspólne porządkowanie cmentarza żydowskiego przez uczniów polskich i izraelskich, w ramach projektu „Haverim – Przyjaciele”.

Cleanup works at the Jewish cemetery, carried out by Polish and Israeli students within the framework of the “Haverim – Friends” project.

▣ 04.2012

Gorzów Wielkopolski

Montaż tablicy informacyjnej na murze cmentarza żydowskiego.

Installation of memorial plaque at the fence of the Jewish cemetery.

▣ 05.2012

Włoszczowa

Porządkowanie cmentarza żydowskiego we współpracy ze Stowarzyszeniem „Włoszczowa – stop podziałom”.

Cleanup of the Jewish cemetery in cooperation with the “Włoszczowa – stop podziałom” Association.

Wysokie Mazowieckie

Porządkowanie cmentarza żydowskiego przez uczniów Centrum Kształcenia Zawodowego, uczestniczących w programie „Przywróćmy Pamięć”.

Cleanup of the Jewish cemetery carried out by students from the Vocational Education Center participating in the “To Bring Memory Back” program.

Strzegom

Porządkowanie cmentarza żydowskiego przez uczniów Technikum Ekonomicznego i Technikum Górnictwa Odkrywkowego. Cleanup of the Jewish cemetery carried out by students from the Economic Technical School and Mining Technical School.

▣ 06.2012

Lubraniec

Udział przedstawicieli Fundacji w uroczystości odsłonięcia lapidarium na cmentarzu żydowskim.

Representatives of the Foundation participated in the ceremony of unveiling a lapidarium at the Jewish cemetery.

Myślenice

24 kwietnia 2012 r. w Myślenicach odbyła się ceremonia rededykacji cmentarza żydowskiego, odnowionego przez Fundację w latach 2011-2012 dzięki wsparciu potomków Żydów myślenickich, rodziny Israela Miznera z New Jersey, USA oraz we współpracy z Gminą Wyznaniową Żydowską w Krakowie.

On April 24th, 2012 in Myślenice a ceremony of rededication of the Jewish cemetery took place. The cemetery was restored by the Foundation over the period of 2011-2012 thanks to the support of the descendants of Myślenice Jews, the family of Israel Mizner from New Jersey (the U.S.) and in cooperation with the Jewish Religious Community of Cracow.



Myślenice

Strzegom

Udział przedstawiciela Fundacji w spotkaniu dotyczącym porządkowania cmentarza żydowskiego. W spotkaniu uczestniczyli Naczelny Rabin Polski, pracownicy niemieckiej organizacji pozarządowej Verein zur Förderung von Beschäftigung und Qualifizierung Bad Freienwalde e. V. oraz przedstawiciele Urzędu Miasta.

Representative of the Foundation participated in a meeting regarding cleanup of the Jewish cemetery. The meeting was also attended by the Chief Rabbi of Poland, employees of a German non-governmental organization Verein zur Förderung von Beschäftigung und Qualifizierung Bad Freienwalde e. V. and representatives of the local authorities.

07.2012

Józefów Biłgorajski

Porządkowanie cmentarza żydowskiego przez wolontariuszy z Niemiec w partnerstwie z Fundacją oraz Akcją Znak Pokuty – Służba dla Pokoju.

Cleanup of the Jewish cemetery carried out by volunteers from Germany in partnership with the Foundation and Aktion Sühnezeichen – Friedensdienste.

Radoszyce

Montaż znaków wskazujących drogę na cmentarz żydowski, dzięki wsparciu Funduszu Michaela H. Traisona dla Polski. Znaki zostały ukradzione dwa dni po zamontowaniu.

Installation of signposts showing the way to the Jewish cemetery, thanks to the support of the Michael H. Traison Fund for Poland. The signposts were stolen two days after the installation.



Szczebrzeszyn



Myślenice

Szczebrzeszyn

Fundacja zakończyła II etap budowy ogrodzenia cmentarza żydowskiego, zrealizowany dzięki wsparciu HFPJC Avoyseinu. Cmentarz żydowski w Szczebrzeszynie jest jednym z najstarszych i najlepiej zachowanych w Polsce. Został założony w XVI w. i był użytkowany nieprzerwanie do czasu II wojny światowej.

The Foundation has completed the 2nd part of the construction of the fence surrounding the Jewish cemetery, erected thanks to the support of HFPJC – Avoyseinu. The Jewish cemetery in Szczebrzeszyn is one of the oldest and best preserved in Poland. It was established in the 16th century and has been used incessantly until the II World War.



Mogielnica



Zambrów

Zambrów

14 sierpnia 2012 r. na cmentarzu żydowskim w Zambrówie odsłonięto pomnik upamiętniający społeczność żydowską miasta. W ceremonii uczestniczyli przedstawiciele Fundacji, Związku Gmin Wyznaniowych Żydowskich w RP, władz miasta i województwa, Służby Więziennej i Policji, a także mieszkańcy Zambrów. Obecni byli również wolontariusze z USA, którzy w dniach 13-17 sierpnia porządkowali cmentarz.

Projekt jest realizowany przez The Matzevah Foundation z USA i Fundację. Pomnik został ufundowany przez The Matzevah Foundation oraz Fundusz Michaela H. Traisona dla Polski.

On August 14th 2012 at the Jewish cemetery in Zambrów a monument commemorating the local Jewish community was unveiled. The ceremony was attended by representatives of the Foundation, the Union of the Jewish Religious Communities in Poland, authorities of the town and province, the prison service and the police as well as citizens of Zambrów. Volunteers from the U.S., who cleaned up the cemetery between August 13th and 17th, were also present.

The project is implemented by the The Matzevah Foundation and the Foundation. The monument was funded by the Michael H. Traison Fund for Poland.

Głogów Małopolski

Fundacja zakończyła budowę ogrodzenia cmentarza żydowskiego. W kolejnych latach planowana jest odbudowa ohelu rabinów głogowskich. Projekt jest realizowany we współpracy z potomkami Żydów z Głogowa oraz rodziną Rubin.

The Foundation erected a fence surrounding the Jewish cemetery. In the oncoming years we are planning to rebuild the ohel of the Głogów rabbis. The project is implemented in cooperation with the descendants of the Głogów Jews and the Rubin family.



Głogów Małopolski

▣ 08.2012

Włoszczowa

Porządkowanie cmentarza żydowskiego we współpracy ze Stowarzyszeniem „Włoszczowa – stop podziałom”.

Cleanup of the Jewish cemetery in cooperation with the “Włoszczowa – stop podziałom” Association.

Janów Lubelski

Interwencja w sprawie zabezpieczenia macew znalezionych podczas budowy.

Intervention regarding securing the matzevot discovered during construction works.

Brzeg Opolski

Prace porządkowe i dokumentacyjne na cmentarzu żydowskim, przeprowadzone przez wolontariuszy w porozumieniu z Fundacją.

Cleanup and documentary works at the Jewish cemetery, carried out by volunteers in consultation with the Foundation.



Narol

▣ 09.2012

Radom

Przedstawiciele Fundacji spotkali się z Zarządem Portu Lotniczego w celu zabezpieczenia fragmentów macew, odnalezionych na terenie lotniska.

Representatives of the Foundation met with the Board of the Airport regarding securing of matzevot fragments, found on the premises of the airport.

Narol

Fundacja prowadzi budowę ogrodzenia cmentarza żydowskiego, wspieraną przez HFPJC Avoyseinu.

The Foundation is building a fence surrounding the Jewish cemetery, thanks to the support of HFPJC Avoyseinu.

Staszów

W porozumieniu z Fundacją Stowarzyszenie Ekosan przeprowadziło renowację bramy cmentarza żydowskiego.

In consultation with the Foundation the Ekosan Association restored the gate of the Jewish cemetery.

Warszawa

Interwencja u Stołecznego Konserwatora Zabytków w sprawie zabezpieczenia macew odnalezionych na brzegu Wisły w Warszawie.

The Foundation intervened at the Warsaw Monument Conservation Authorities regarding matzevot fund at the bank of the Vistula river in Warsaw.

10.2012

Sokołów Małopolski

Porządkowanie cmentarza żydowskiego, dzięki Osherowi Kraut i Sandi Diner, we współpracy z Jewish Federations of Canada – UIA.

Cleanup of the Jewish cemetery, thanks to Osher Kraut and Sandi Diner, in cooperation with the Jewish Federations of Canada – UIA.

Wysokie Mazowieckie

Porządkowanie cmentarza żydowskiego przez uczniów Centrum Kształcenia Zawodowego, uczestniczących w programie „Przywróćmy Pamięć”.

Cleanup of the Jewish cemetery carried out by students from the Vocational Education Center participating in the “To Bring Memory Back” program.

Włoszczowa

Porządkowanie cmentarza żydowskiego we współpracy ze Stowarzyszeniem „Włoszczowa – stop podziałom”.

Cleanup of the Jewish cemetery in cooperation with the “Włoszczowa – stop podziałom” Association.

Łomża

Renowacja ogrodzenia na nowym cmentarzu żydowskim.

Renovation of the fence of the new Jewish cemetery.

11.2012

Brzeziny

Interwencja u Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Łodzi w sprawie zabezpieczenia macew odnalezionych w Brzezinach.

The Foundation intervened at the Łódźkie Province Monument Conservation Authorities regarding matzevot found in Brzeziny.

Słubice

Udział przedstawiciela Fundacji w spotkaniu poświęconym utworzeniu grupy roboczej do spraw cmentarza żydowskiego. W spotkaniu uczestniczyli także: Rabin Brandenburgii, przedstawiciele Hevra Kadisha Brandenburgii, gminy żydowskiej we Frankfurcie, Fundacji „Dobro Kultury” i Uniwersytetu w Poczdamie.

Representative of the Foundation participated in a meeting regarding establishing a working group dealing with the local Jewish cemetery. The meeting was also attended by the Rabbi of Brandenburg, representatives of the Brandenburg Hevra Kadisha, the Jewish community of Frankfurt, the “Dobro Kultury” Foundation and the Potsdam University.

12.2012

Chojnice

Fundacja wraz ze Stowarzyszeniem „Symbioza Kultur” z Chojnic rozpoczęła przygotowania do realizacji projektu upamiętnienia cmentarza żydowskiego.

The Foundation together with the “Symbioza Kultur” Association from Chojnice has begun preparations for starting a project of commemorating the local Jewish cemetery.

Żelechów

Porządkowanie cmentarza żydowskiego, dzięki wsparciu potomków Żydów żelechowskich z Izraela.

Cleanup of the Jewish cemetery, thanks to the support of the descendants of Żelechów Jews from Israel.

Wysokie Mazowieckie

Porządkowanie cmentarza żydowskiego i usunięcie pozostałości antysemitycznych napisów, dzięki wsparciu US Commission for the Preservation of America’s Heritage Abroad.

Cleanup of the Jewish cemetery and removing the remains of anti-Semitic graffiti, thanks to the support of the US Commission for the Preservation of America’s Heritage Abroad.

Mogielnica

Zakończenie budowy ogrodzenia cmentarza żydowskiego. Projekt zrealizowano dzięki wsparciu HFPJC Avoyseinu.

The Foundation has completed the fence of the Jewish cemetery. The project was implemented thanks to the support of HFPJC Avoyseinu.



Opatów

Opatów

W wyniku porozumienia zawartego z Fundacją, władze miasta zobowiązały się do upamiętnienia cmentarza żydowskiego, który po wojnie zamieniono na park miejski. Zostanie zbudowana brama cmentarza przypominająca o oryginalnym przeznaczeniu terenu oraz zamontowana tablica pamiątkowa, a także zmieniony będzie regulamin parku, który zyska charakter Parku Pamięci.

As the result of an agreement with the Foundation the local authorities committed to commemorate the Jewish cemetery which was turned into a town park after the war. A cemetery gate reminding about the original function of the area will be erected and a memorial plaque will be installed. The statute of the park will be changed and the place will become a Memory Park.



Mogielnica

Revitalization

Rewitalizacja

▣ Dziedzictwo żydowskie jest integralną częścią kulturowego dziedzictwa Polski, a jego zabytki są bezcennym świadectwem setek lat wspólnej historii. Aby ocalały dla następnych pokoleń, często konieczne jest dostosowanie ich funkcji do współczesnych realiów i potrzeb lokalnych społeczności. Aby zapewnić autentyczną i trwałą rewitalizację, Fundacja nawiązuje współpracę z organizacjami aktywnymi na danym terenie, aby razem działać na rzecz zachowania i ochrony bezcennych zabytków kultury polskich Żydów.

▣ Jewish heritage is an integral part of Poland's cultural heritage. Jewish monuments scattered across the entire country bear witness to hundreds of years of common history. In order to preserve them for future generations it is often necessary to adapt their function to modern trends and the specific needs of local communities. In order to ensure authentic and sustainable revitalization the Foundation seeks cooperation with local organizations in order to work together towards preserving priceless monuments of Polish Jews cultural heritage.



Przysucha



Przysucha

10.2012

Przysucha

Fundacja rozpoczęła realizację projektu rewitalizacji synagogi w Przysusze, wzniesionej w latach 1774-1777. Pod koniec XVIII w. miasto stało się ważnym ośrodkiem chasydyzmu i zyskało sławę dzięki mieszkającym w nim cadykom (chasydzkim przywódcom religijnym). Najważniejsi z nich to: Abraham z Przysuchy (zm. 1806), Jakub Izaak ben Aszer (1766-1813), zwany Świętym Żydem z Przysuchy i uznawany za pierwszego propagatora chasydyzmu w centralnej Polsce oraz jego uczeń, Simcha Bunem (1784-1827). Ich ohele, wzniesione w latach 80. XX w. na miejscu wcześniejszych, zniszczonych, są wciąż regularnie odwiedzane przez chasydów z całego świata.

W 2012 r. projekt Fundacji „Przysucha, synagoga (XVIII w.): wzmocnienie fundamentów i konstrukcji wsporczej bimy oraz wykonanie izolacji pionowych” uzyskał wsparcie Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Dziedzictwo kulturowe”, priorytet 1. „Ochrona zabytków”.

Dzięki otrzymanym środkom w 2012 r. przeprowadziliśmy niezbędne prace zabezpieczające:

- wykonanie ławy fundamentowej w ścianie południowej i wschodniej, w celu wzmocnienia konstrukcji budynku;
- wykonanie fundamentowania konstrukcji wsporczej bimy w celu jej ustabilizowania;
- wykonanie izolacji pionowych ścian fundamentowych w celu ograniczenia zawilgocenia murów.

W 2013 r. mamy nadzieję kontynuować prace w synagodze w Przysusze i wyremontować dach budynku. Wszystkich zainteresowanych wsparciem projektu prosimy o kontakt.



Przysucha

The Foundation launched efforts to revitalize the synagogue in Przysucha, erected between 1774 and 1777. Towards the end of the 18th c. the town became an important center of Chassidism and gained considerable renown for its tzadikim (Chassidic religious leaders): Abraham of Przysucha (d. 1806), Jacob Yitzhak ben Asher (1766-1813), known as the Holy Jew of Przysucha and credited with being the first propagator of Chassidism in Central Poland, as well as the latter's disciple Simcha Bunem (1784-1827). Their graves at the local Jewish cemetery are still regularly visited by Chassidim from all over the world.

In 2012 our project “The Przysucha synagogue (18th c.): reinforcing the foundations and the construction supporting the bima, making vertical insulation” received support from the Minister of Culture and National

Heritage of the Republic of Poland within the framework of the program “Cultural heritage”, priority 1 “Historical monuments protection”.

Thanks to this grant the following indispensable protective works were completed in 2012:

- reinforcing foundations under the southern and eastern wall, in order to strengthen the structure of the building;
- building foundations below the metal construction supporting the bima;
- making vertical insulation of the foundations.

In 2013 we hope to continue the works in the Przysucha synagogue and restore the roof of the building. We would like to ask all the interested in becoming supporters of this project to contact the Foundation's office.

Olsztyn

11.2012

Dobiega końca rewitalizacja Bet Tahara w Olsztynie, będącego własnością Fundacji Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego. Prace prowadzone są przez Fundację „Borussia”, która realizuje projekt utworzenia w Bet Tahara Centrum Dialogu Międzykulturowego „DOM MENDELSONA”. Projekt jest wspierany ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Warmia i Mazury 2007-2013.

Bet Tahara (Dom Oczyszczeń) to dawny dom przedpogrzebowy, zbudowany przy cmentarzu żydowskim w Olsztynie. Budynek został wzniesiony w latach 1911-1913 wg projektu Ericha Mendelssohna, jednego z najwybitniejszych architektów XX w.

Revitalization of the Bet Tahara building in Olsztyn is nearly completed. The building is owned by the Foundation for the Preservation of Jewish Heritage in Poland and the works are carried out by the “Borussia” Foundation. The latter is carrying out a project of giving the building a new function as the Center of Intercultural Dialogue “MENDELSON'S HOUSE”. The project received financial support from the Warmia and Masuria Regional Operational Program.

The Bet Tahara building is a former pre-burial house located by the Jewish cemetery in Olsztyn. It was designed by Erich Mendelsohn, one of the most important architects of the 20th century, and erected between 1911 and 1913.

01.2012

Płock

Fundacja jest partnerem merytorycznym projektu rewitalizacji synagogi w Płocku, realizowanego przez Stowarzyszenie „Synagoga Płocka”. W odrestaurowanym budynku otwarte zostanie Muzeum Żydów Mazowieckich.

The Foundation is a partner of the project of revitalizing the synagogue in Płock, implemented by the “Synagoga Płocka” Association. The restored building will house the Museum of Mazovian Jews.

Rewitalizacja renesansowej synagogi w Zamościu – Centrum „Synagoga” Fundacji Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego

www.zamosc.fodz.pl

Revitalization of the Renaissance synagogue in Zamość: the “Synagogue” Center of the Foundation for the Preservation of Jewish Heritage in Poland

Do najważniejszych działań Fundacji należy projekt „Rewitalizacja renesansowej synagogi w Zamościu na potrzeby Szlaku Chasydzkiego oraz lokalnej społeczności”. Prace budowlane i konserwatorskie w synagodze przeprowadzono w latach 2009-2011. W 2011 r. w odrestaurowanym budynku uruchomione zostało Centrum „Synagoga” – nowoczesny ośrodek kultury, który służy zarówno odwiedzającym Zamość turystom, jak i mieszkańcom miasta. W 2012 r. w 55 wydarzeniach kulturalnych, jakie odbyły się w Centrum, wzięło udział blisko 10 tysięcy osób. W synagodze działa punkt informacji turystycznej i kulturalnej Szlaku Chasydzkiego oraz Multimedialne Muzeum Historii Żydów Zamościa i Okolic. Gmach pełni również okazjonalnie funkcje religijne, służąc za miejsce modlitwy odwiedzającym Zamość grupom żydowskim.

Projekt „Rewitalizacja renesansowej synagogi w Zamościu na potrzeby Szlaku Chasydzkiego oraz lokalnej społeczności” uzyskał wsparcie udzielone przez Islandię, Liechtenstein i Norwegię poprzez dofinansowanie ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego.

One of the Foundation's most important projects is the “Revitalization of the Renaissance synagogue in Zamość for the needs of the Chassidic Route and the local community”. Construction and conservation works on the site were conducted over the period of 2009-2011.

In 2011, the “Synagogue” Center, a modern cultural institution, was created within the renovated building to serve the needs of tourists visiting Zamość as well as those of its inhabitants. In 2012, nearly 10 thousand people participated in 55 cultural events which took place at the Center. The synagogue currently houses the Chassidic Route tourist and cultural information center as well as the Multimedia Museum of the History of the Jews of Zamość and the Surrounding Area. The synagogue occasionally also has a religious function, serving as a place of prayer to Jewish groups visiting Zamość.

The project “Revitalization of the Renaissance synagogue in Zamość for the needs of the Chassidic Route and the local community” is supported by a grant from Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Financial Mechanism and the Norwegian Financial Mechanism.





Zamość



Zamość

Activities carried out at the "Synagogue" Center www.zamosc.fodz.pl

Działanie przeprowadzone w Centrum „Synagoga” w Zamościu

01.2012

Wystawa „Każda ofiara ma swoje imię”, przygotowana przez Muzeum – Miejsce Pamięci w Bełżcu.

Exhibition "Every Victim Has A Name", prepared by the Museum – Memorial Site in Bełzec.

Warsztaty dla uczniów zorganizowane we współpracy z Muzeum – Miejscem Pamięci w Bełżcu dla uczczenia Międzynarodowego Dnia Pamięci o Ofiarach Holokaustu.

Workshops for students organized in cooperation with the Museum – Memorial Site in Bełzec to honor the International Holocaust Remembrance Day.

02.2012

Wystawa zdjęć Joanny Krauze „Medinat Israel – państwo i tożsamość”.

Exhibition of photos by Joanna Krauze: "Medinat Israel – state and identity".

03.2012

Wystawa malarstwa Pawła Jasionowskiego, we współpracy ze Stowarzyszeniem „Składnica Sztuki” z Warszawy.

Exhibition of paintings by Paweł Jasionowski, organized in cooperation with the Warsaw-based "Składnica Sztuki" Association.

Projekt „Rewitalizacja renesansowej synagogi w Zamościu na potrzeby Szlaku Chasydzkiego oraz lokalnej społeczności” uzyskał nominację do nagrody głównej w jubileuszowej, V edycji konkursu „Polska Pięknieje – 7 Cudów Funduszy Europejskich” w kategorii „Zabytek”. Konkurs organizowany jest przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego.

The project "Revitalization of the Renaissance synagogue in Zamosc for the needs of the Chassidic Route and the local community" was nominated to the main prize in the 5th edition of the contest "Poland is getting beautiful – 7 Wonders of European Funds" in the

"Historical Monument" category. The contest is organized by the Ministry of Regional Development.

Promocja periodyku „Studia Żydowskie. Almanach”, wydanego przez Państwową Wyższą Szkołę Zawodową w Zamościu.

Meeting promoting a periodical "Jewish Studies. Almanac". The „Almanac” is published by the State Higher School of Vocational Education in Zamosc.

04.2012

Wystawa rysunków Krzysztofa Suszka. Wystawa rysunków Krzysztofa Suszka.

Spotkanie podsumowujące pierwszy rok działalności Centrum „Synagoga”, otwartego 5 kwietnia 2011 r.

A meeting summarizing the first year of the "Synagogue" Center, opened on April 5th, 2011.

■ 05.2012

Wystawa „Izrael – wczoraj i dziś”, przygotowana przez Ambasadę Izraela w Polsce.

Exhibition “Israel – yesterday and today”, prepared by the Embassy of Israel in Poland.

■ 06.2012

Wystawa prac uczestników VI Ogólnopolskiego Pleneru Malarskiego „Zamość – Perła Renesansu”, zorganizowana we współpracy z Liceum Plastycznym im. Bernardo Morando.

Exhibition of works created during the 6th Nationwide Outdoor Painting Workshop “Zamość – Pearl of the Renaissance” co-organized in cooperation with the Bernardo Morando Fine Arts High School.

■ 07.2012

Wystawa malarstwa Elizy Kopeć, we współpracy ze Stowarzyszeniem „Składnica Sztuki” z Warszawy.

Exhibition of paintings by Eliza Kopeć, organized in cooperation with the Warsaw-based “Składnica Sztuki” Association.

■ 08.2012

Wystawa „Manufaktura satyry”, we współpracy z BWA – Galerią Zamojską.

Exhibition “Manufaktura satyry”, organized in cooperation with the BWA Zamość Gallery.

■ 09.2012

Wystawa prac Swavy Launay, we współpracy z Biurem Wystaw Artystycznych – Galerią Zamojską.

Exhibition of paintings by Swava Launay, organized in cooperation with the BWA Zamość Gallery.

■ 12.2012

Wystawa prac dyplomowych uczniów Liceum Plastycznego im. Bernardo Morando.

Exhibition of graduation projects of students of the Bernardo Morando Fine Arts High School.



Zamość

■ 10-11.2012

W październiku i listopadzie 2012 r. w Centrum „Synagoga” odbył się cykl wydarzeń upamiętniających 70. rocznicę zagłady społeczności żydowskiej Zamościa.

1. Konferencja naukowa „Dziecko żydowskie”, zorganizowana we współpracy z Pracownią Literatury Polsko-Żydowskiej Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II.
2. Spotkanie z autorką książki „Doznać cudu? Opowieść Trudy Rosenberg”, zorganizowane we współpracy z Muzeum – Miejscem Pamięci w Bełżcu.
3. Seminarium „Nauczanie o historii i kulturze Żydów” w Polsce, organizowane w Międzynarodowy Dzień Walki z Faszyzmem i Antysemityzmem we współpracy ze Stowarzyszeniem „Studnia Pamięci” i Pracownią Badań Dziejów i Kultury Żydów PWSZ w Zamościu.

In October and November 2012 a series of events commemorating the 70th anniversary of extermination of the Jewish community of Zamość took place.

1. “A Jewish Child” conference organized in cooperation with the Polish-Jewish Literature Studies of the John Paul II Catholic University of Lublin.
2. Meeting with Truda Rosenberg, survivor and the author of a book “To experience a miracle. A story of Truda Rosenberg”, organized in cooperation with Museum – Memorial Site in Bełżec
3. “Teaching about the history and culture of Jews in Poland” seminar, organized on the International Day Against Fascism and Anti-Semitism in cooperation with the “Well of Memory” Association and the Center for Jewish History and Culture of the State Higher School of Vocational Education in Zamość.

„Stworzenie zespołu pracowników kultury w Centrum Synagoga”.

Od 1 marca do 17 grudnia 2012 r. Fundacja realizowała w Zamościu projekt „Stworzenie zespołu pracowników kultury w Centrum Synagoga”. Jego celem było stworzenie zespołu wykwalifikowanych wolontariuszy, wspierających działalność edukacyjno-kulturalną Centrum.

W ramach projektu 11 młodych ludzi wzięło udział w rozbudowanym szkoleniu, na które składał się cykl wykładów i warsztatów mających na celu przygotowanie wolontariuszy do samodzielnej działalności w zakresie edukacji oraz animacji i organizacji wydarzeń kulturalnych. Podczas szkolenia, dzięki różnorodności prowadzonych przez doświadczoną kadrę zajęć, uczestnicy projektu posiadli szeroką wiedzę o historii i kulturze Żydów, a także zdobyli praktyczne umiejętności z zakresu organizacji działalności edukacyjno-kulturalnej.

Najważniejszym zadaniem realizowanym przez wolontariuszy było samodzielne opracowanie oraz prowadzenie warsztatów edukacyjnych dla młodzieży szkolnej. W zajęciach prowadzonych w Centrum „Synagoga” jesienią 2012 r. udział wzięło ponad 500 uczniów zamojskich szkół. Dzisiaj warsztaty stanowią element stałej oferty edukacyjnej, a zaangażowanie wolontariuszy wspiera i wzbogaca działalność Centrum „Synagoga”.

Projekt „Stworzenie zespołu pracowników kultury w Centrum Synagoga” zrealizowany został we współpracy ze Stowarzyszeniem „Studnia Pamięci” oraz Pracownią Badań Dziejów i Kultury Żydów PWSZ w Zamościu.

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

“Creating a team of cultural animators for the Synagogue Center”

From March 1st to December 17th in Zamosc the Foundation implemented the project “Creating a team of cultural animators for the Synagogue Center”. Its main aim was to create a team of qualified culture-oriented volunteers to support educational and cultural activity of the Center.

Within the framework of the project 11 young people took part in the series of lectures and workshops, which prepared them to conduct activities in the field of education and animation of culture as well as to organize cultural events. During the training volunteers possessed a broad knowledge about the history and culture of Zamosc Jewry and practical skills regarding organization of cultural and educational activities.

The most important task carried out by the volunteers was to develop and run educational workshops for school students, during which by using creative methods of work they not only passed on knowledge but also interest for discovering multicultural past of Zamosc and the region. Over 500 school students from Zamosc took part in workshops carried out in the “Synagogue” Center in autumn 2012. Today these classes are a regular element of educational activity of the Center, and the work of volunteers supports and enriches its actions.

The project “Creating a team of cultural animators for the Synagogue Center” was implemented in cooperation with the “Well of Memory” Association and the Center for Jewish History and Culture of the State Higher School of Vocational Education in Zamosc.

The project was supported by the Minister of Culture and National Heritage of the Republic of Poland.

**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego**



Zamość



Zamość



Zamość

Szlak Chasydzki / The Chassidic Route

Szlak Chasydzki to projekt realizowany przez Fundację od 2005 r. Jego celem jest wytyczenie szlaku turystycznego łączącego miejscowości położone w południowo-wschodniej Polsce, w których znajdują się zabytki kultury żydowskiej.

Partnerami projektu jest już 27 miejscowości z terenów Podkarpacia i Lubelszczyzny: Baligród, Biłgoraj, Chełm, Cieszanów, Dębica, Dukła, Dynów, Jarosław, Kolbuszowa, Kraśnik, Lesko, Leżajsk, Lublin, Łańcut, Łęczna, Nowy Żmigród, Przemyśl, Radomyśl Wielki, Ropczyce, Rymanów, Sanok, Tarnobrzeg, Ulanów, Ustrzyki Dolne, Wielkie Oczy, Włodawa i Zamość. W 2012 r. do Szlaku dołączyły dwie nowe miejscowości: Dukła i Nowy Żmigród.

Szlak Chasydzki daje wielu miejscowościom szansę na zaistnienie na mapie atrakcji turystycznych Polski – oprócz powszechnie znanego Zamościa, wpisanego na listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO, na Szlaku znajdują się także ośrodki często omijane przez turystów, nieświadomych atrakcji, jakie kryją.

■ 04.2012

Dukła

Dukła dołączyła do Szlaku Chasydzkiego.
Dukla joined the Chassidic Route.

■ 08.2012

Rymanów

V Dni Pamięci o Żydowskiej Społeczności Rymanowa, organizowane przez Stowarzyszenie Spotkanie Rymanów w partnerstwie z Fundacją.

5th edition of the Days of Memory about the Jewish Community of Rymanow, organized by the Spotkanie Rymanow Association in partnership with the Foundation.

Dukła

Dni Kultury Żydowskiej „Ocalmy Pamięć”, organizowane przez Stowarzyszenie Sztetl Dukła, partnera Fundacji.

Jewish Culture Days “To Save the Memory”, organized by the Sztetl Dukla Association, a partner of the Foundation.

■ 12.2012

Nowy Żmigród

Nowy Żmigród dołączył do Szlaku Chasydzkiego.

Nowy Żmigród joined the Chassidic Route.

The Chassidic Route is a project that was launched by the Foundation in 2005. Its aim is to develop a tourist route linking townships in southeastern Poland in which important Jewish monuments have been preserved.

The Route already includes the following 27 townships in the Lubelskie and Podkarpackie Provinces: Baligród, Biłgoraj, Chełm, Cieszanów, Dębica, Dukła, Dynów, Jarosław, Kolbuszowa, Kraśnik, Lesko, Leżajsk, Lublin, Łańcut, Łęczna, Nowy Żmigród, Przemyśl, Radomyśl Wielki, Ropczyce, Rymanów, Sanok, Tarnobrzeg, Ulanów, Ustrzyki Dolne, Wielkie Oczy, Włodawa and Zamość. In 2012 two townships joined the Route: Dukła and Nowy Żmigród.

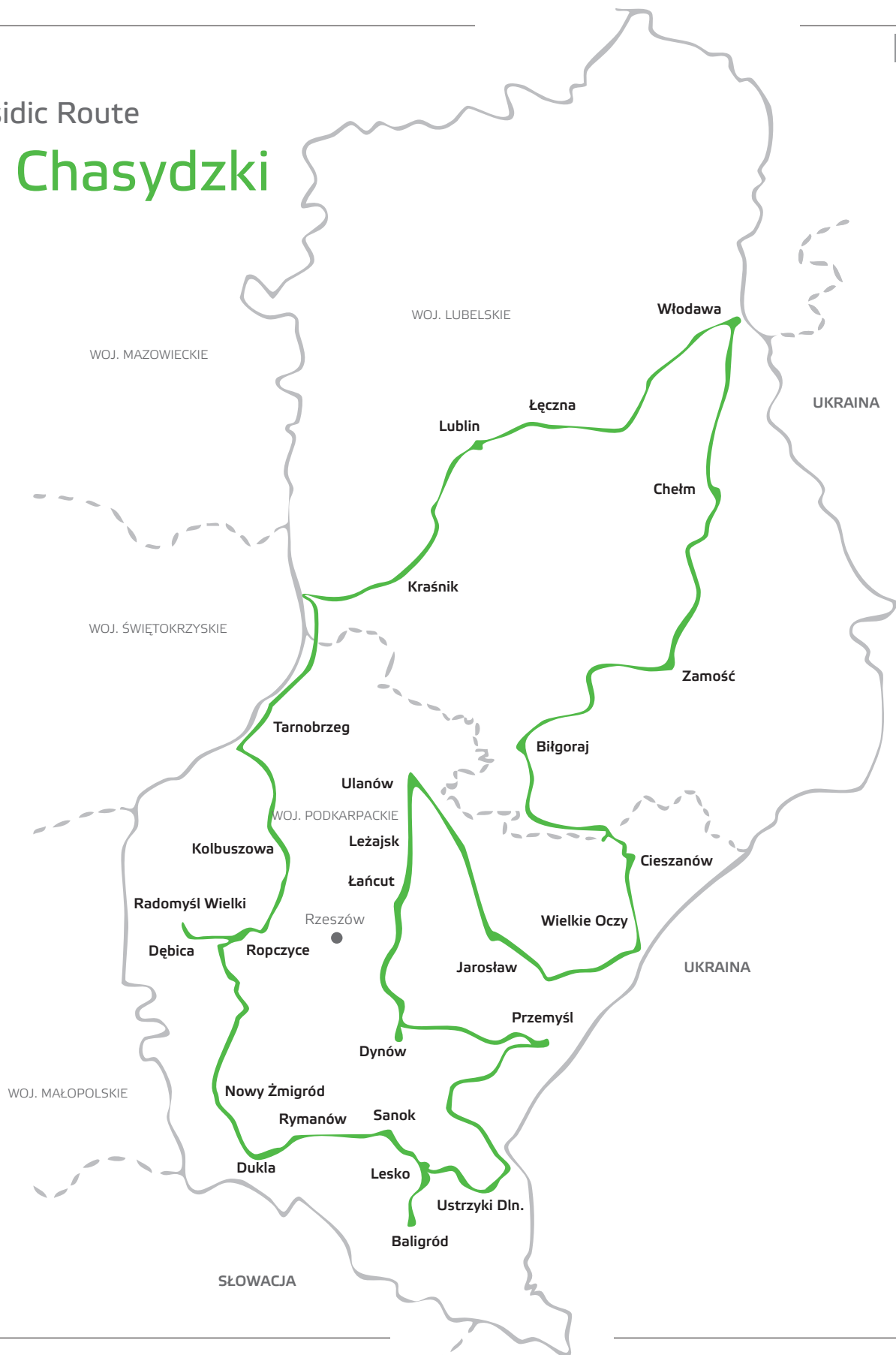
The Chassidic Route gives many places the opportunity to appear on the map of Poland's tourist attractions. Apart from well-known Zamość, which figures on the UNESCO list of World Heritage Sites, there are many places along the Route that are often omitted by tourists, unaware of their significance.



Szczebrzeszyn

The Chassidic Route

Szlak Chasydzki



Memory

Pamięć

■ Upamiętnienie historycznej obecności Żydów w Polsce to jeden z najważniejszych celów Fundacji. Angażujemy się w liczne projekty upamiętniające, często realizowane we współpracy z lokalnymi liderami, władzami poszczególnych miejscowości oraz organizacjami pozarządowymi.

Opieka nad wieloma zabytkami kultury żydowskiej nie byłaby możliwa, gdyby nie zaangażowanie lokalnych społeczności. Działania podejmowane przez współpracujących z Fundacją wolontariuszy, ich zaangażowanie i ciężka praca pozwala nam otaczać opieką relikty dziedzictwa polskich Żydów położone we wszystkich regionach Polski. Dziękujemy!

■ 01.2012

Jarosław

Fundacja była partnerem obchodów Międzynarodowego Dnia Pamięci o Ofiarach Holokaustu w Jarosławiu. Wydarzenie zostało zorganizowane przez Burmistrza Miasta Jarosławia, Państwową Wyższą Szkołę Techniczno-Ekonomiczną im. ks. Bronisława Markiewicza oraz Ośrodek Kultury i Formacji Chrześcijańskiej im. Służebnicy Bożej Anny Jenke.

The Foundation was a partner of the International Holocaust Remembrance Day celebrations in Jarosław. The event was organized by the Mayor of Jarosław, the Bronisław Markiewicz State School of Higher Vocational Education and the Anna Jenke Culture and Christian Formation Center.

■ 03.2012

Warszawa

Udział przedstawicieli Fundacji w odsłonięciu tablicy upamiętniającej Pawła Frenkla, dowódcę Żydowskiego Związku Wojskowego.

Representatives of the Foundation participated in the unveiling of a memorial plaque of Paweł Frenkiel, leader of the Jewish Military Union.

■ 04.2012

Dźwierzno

Udział przedstawiciela Fundacji w konferencji poświęconej podobozom KL Stutthof. Konferencję współorganizowali Wicemarszałek Senatu RP, Jan Wyrowiński oraz Wójt Gminy Chełmża.

Representative of the Foundation took part in a conference commemorating the subcamps of KL Stutthof. The conference was co-organized by Jan Wyrowiński, the Deputy Marshall of the Senate of the Republic of Poland the local authorities.

■ 07.2012

Dukla

Stowarzyszenie „Shtetl Dukla” w partnerstwie z Fundacją rozpoczęło przygotowania do budowy pomnika upamiętniającego miejscowych Żydów.

“Shtetl Dukla” Association in partnership with the Foundation started preparations for erecting a monument commemorating local Jews.

Kraków

Udział przedstawiciela Fundacji w 15. rocznej ceremonii „Chroniąc Pamięć”, w czasie której wyróżniono Polaków zaangażowanych w ochronę dziedzictwa żydowskiego. Projekt, zainicjowany przez Michaela H. Traisona, realizowany jest przez Ambasadę Izraela w Polsce,

■ Commemorating the historical presence of the Jews in Poland is one of the Foundation's most important tasks. We are involved in numerous commemoration projects, often carried out in cooperation with local leaders and authorities as well as non-governmental organizations.

Providing care for many historical Jewish monuments would not be possible without the support of our local partners. The engagement and hard work of our volunteers enable us to protect and preserve important Jewish heritage sites throughout Poland. Thank you!

Jana Jagielskiego z Żydowskiego Instytutu Historycznego oraz Fundację. Wśród laureatów znaleźli się współpracownicy Fundacji: Mirosław Kędzior i Janusz Korbecki, uhonorowani za coroczną organizację Marszu Pamięci, upamiętniającego likwidację getta w Rzeszowie.

Representative of the Foundation took part in the 15th annual ceremony “Preserving Memory”. Its goal is to honor Poles who engage themselves in preserving Jewish Heritage in Poland. The project, initiated by Michael H. Traison is implemented by the Embassy of Israel in Poland, Jan Jagielski from the Jewish Historical Institute and the Foundation. Among this year's recipients of the award were associates of the Foundation: Mirosław Kędzior and Janusz Korbecki, honored for annual organization of Memory March, commemorating liquidation of the Rzeszów ghetto.

Rzeszów

Marsz Pamięci zorganizowany w partnerstwie z Fundacją w 70. rocznicę likwidacji getta.

Memory March, organized in partnership with the Foundation on the 70th anniversary of the ghetto liquidation.

Knyszyn

Dzięki wsparciu Fundacji, Urzędu Miejskiego w Knyszynie, Wojewody Podlaskie-

go i Funduszu Michaela H. Traisona dla Polski, na cmentarzu żydowskim w Knyszynie stanął pomnik upamiętniający grób masowy 74 Żydów.

Thanks to the support of the Foundation, the local authorities, the Podlaski Voivode and the Michael H. Traison Fund for Poland a monument commemorating a mass grave of 74 Jews was erected at the Jewish cemetery in Knyszyn.

Kielce

Porozumienie między Fundacją a Stowarzyszeniem im. Jana Karskiego o współpracy na rzecz utworzenia w dawnej synagodze Zagajskich w Kielcach Miejsca Pamięci i Refleksji Beit haMidrasz.

The Foundation and the Jan Karski Association signed an agreement on cooperation to establish a Place of Memory and Reflection Beit haMidrash in the former Zagajski synagogue in Kielce.

■ 08.2012

Lelów

Fundacja była partnerem X Święta Ciulimu-Czulentu w Lelowie, zorganizowane przez Gminę Lelów.

The Foundation was a partner of the 10th Chulent Festival in Lelów, organized by the local authorities.

Myślenice

Upamiętnienie 70. rocznicy zagłady myślenickich Żydów.

Commemoration of the 70th anniversary of annihilation of the Myślenice Jews.

■ 09.2012

Jarosław

Odsłonięcie na budynku dawnej synagogi tablicy upamiętniającej Żydów pomordowanych w latach 1939-1945.

Plaque commemorating Jews murdered over the years 1939-1945 was unveiled at the wall of a former synagogue.

■ 10.2012

Staszów

Fundacja była partnerem Marszu Pamięci, zorganizowanego w 70. rocznicę likwidacji getta przez Staszowski Komitet Ob-



Myślenice

chodów Roczniczy i Israeli Committee of the Staszowers Descendants.

The Foundation was a partner of a Memory March organized on the 70th anniversary of the ghetto liquidation by the Staszów Committee of the Anniversary Celebration and the Israeli Committee of the Staszowers Descendants.

Kolno

Odsłonięcie tablicy pamiątkowej na budynku dawnej synagogi, odrestaurowanej w 2011 r. staraniem Wiesława Sasinowskiego, w której działa centrum kulturalne wraz z bazą turystyczną o nazwie „Centrum Synagoga” w Kolnie.

Unveiling of a plaque at the wall of a former synagogue, restored in 2011 by Wiesław Sasinowski, in which a cultural center and tourist base “Synagogue Center” in Kolno has been opened.

Przysucha

Fundacja była partnerem światowego zjazdu chasydów Ger (z Góry Kalwarii). Wzięło w nim udział ponad 350 chasydów, przede wszystkim z Izraela, USA, Wielkiej Brytanii i Holandii. Uczestnicy zjazdu odwiedzili wiele miejsc związanych z historią swojej społeczności, w tym synagogę w Przysusze, gdzie miała miejsce uroczystość upamiętniająca rabina Symchę Bunima. Uczczono także pamięć ofiar Holokaustu.

The Foundation was a partner of the world convention of Ger Chassidim. Participating in the convention were 350 Chassidic Jews from Israel, USA, Great Britain and Holland. Participants of the convention visited a number of places related to the history of their movement, among them the synagogue in Pr-



Przysucha



Knyszyn

zysucha, where a ceremony commemorating Rabbi Simcha Bunem took place, along with a memorial service to the victims of Holocaust.

■ 11.2012

Siemiatycze

Udział przedstawiciela Fundacji w obchodach 70. rocznicy likwidacji getta, podczas których odsłonięto tablicę upamiętniającą miejscową społeczność żydowską.

Representative of the Foundation took part in commemoration of the 70th anniversary of the ghetto liquidation, during which a plaque honoring the local Jewish community was unveiled.

■ 12.2012

Chełm

Interwencja u Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Lublinie w sprawie planowanego otwarcia klubu nocnego w budynku dawnej synagogi w Chełmie.

The Foundation issued a letter to the Monument Conservator in Lublin, asking for intervention against opening of a night club in a former synagogue in Chelm.

Edukacja

■ Uważamy, że nasze działania na rzecz ochrony dziedzictwa żydowskiego w Polsce odniosą skutek tylko wtedy, gdy będzie towarzyszyła im działalność edukacyjna. Przywracanie pamięci i rozumienia kultury żydowskiej jest dla młodych ludzi ważną lekcją odkrywania lokalnej tożsamości.

Program edukacyjny „Przywróćmy Pamięć” www.pamiec.fodz.pl

Celem programu jest zachęcenie uczniów do poszukiwania śladów wielokulturowej historii Polski oraz do opieki nad cmentarzami żydowskimi. Uczniowie odkrywają na nowo historię swojej miejscowości, poznają tradycję i kulturę żydowską, a następnie przywracają lokalnej społeczności pamięć o jej wielokulturowym dziedzictwie.

Od 2005 r. w programie „Przywróćmy Pamięć” uczestniczyło blisko 10 tysięcy uczniów i 400 nauczycieli z 350 szkół na terenie całej Polski. W VII edycji (rok szkolny 2011/2012) wzięło udział 1200 uczniów i 60 nauczycieli z 52 szkół.

22 maja 2012 r. w Synagodze im. Nożyków w Warszawie odbyła się ogólnopolska prezentacja finałowa VII edycji programu „Przywróćmy Pamięć”. Honorowym patronem prezentacji była Pełnomocnik Rządu ds. Równego Traktowania, Sekretarz Stanu Kancelarii Prezesa Rady Ministrów Agnieszka Kozłowska-Rajewicz. W uroczystości wzięło udział wielu distinguished gości, wśród nich: przedstawiciel Kancelarii Prezydenta RP, członkowie Zarządu i Rady Związku Gmin Wyznaniowych Żydowskich w RP, przewodnicząca Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Bielsku-Białej, ambasador Izraela Zvi Rav-Ner, przedstawiciel ambasady Szwajcarii Simon Geissbühler, przedstawiciel ambasady Niemiec, Michael Spaeth, oraz przedstawiciel ambasady Republiki Konga Roger Ngimbi Di Makwala. Wydarzenie zorganizowano przy wsparciu Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie.

„Haverim – Przyjaciele. Spotkania młodzieży polskiej i żydowskiej”

Projekt „Haverim – Przyjaciele” wywodzi się bezpośrednio z programu „Przywróćmy Pamięć”. Jego celem jest przełamywanie stereotypów funkcjonujących w Polsce i w Izraelu poprzez organizację spotkań młodzieży z obu krajów. Uczniowie z Izraela, dotychczas oglądający Polskę głównie z okien autokarów, mają okazję spotkać rówieśników zaangażowanych w dialog polsko-żydowski i aktywnie działających na rzecz zachowania historycznego dziedzictwa polskich Żydów.

W 2012 r., podobnie jak w latach ubiegłych, spotkania realizowane były we współpracy z kibucem Tirat Zvi z Izraela, a także z Bureau of Jewish Education of Greater Los Angeles, USA.

■ We believe that our work towards the protection of Jewish heritage can only be effective if accompanied by educational activities. For young people, restoring the memory and understanding of Jewish culture is an important lesson in local history and identity.

The “To Bring Memory Back” Educational Program www.pamiec.fodz.pl

The aim of the program is to encourage high school students to search for traces of Poland’s multicultural history in their surroundings and to take care of Jewish cemeteries. Students rediscover the history of their town, learn about Jewish culture and traditions, and finally bring the memory of the past back to their community.

Since 2005 nearly 10 thousand students and 400 teachers from 350 schools all over Poland took part in the “To Bring Memory Back” program. 1200 students and 60 teachers from 52 schools participated in the 7th edition of the program (school year 2011/2012).

On May 22, 2012 in the Nożyk Synagogue in Warsaw the national showcase of the 7th edition of the “To Bring Memory Back” program took place. The presentation was held under the honorary patronage of the Government Plenipotentiary for Equal Treatment, the Secretary of State in the Chancellery of the Prime Minister, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz. Official guests of the event included a representative of the Chancellery of the President of Poland, representatives of the Board and Council of the Union of the Jewish Communities of Poland, the chairman of the Bielsko-Biała Jewish Community, the Ambassador of Israel Zvi Rav-ner, a representative of the Swiss Embassy Simon Geissbühler, a representative of the German Embassy Michael Spaeth and a representative of the Congo Republic Embassy, Roger Ngimbi Di Makwala. The event was organized in cooperation with the Warsaw Jewish Community.

“Haverim – Friends. Polish-Jewish Youth Meetings”

The project “Haverim – Friends” springs directly from the “To Bring Memory Back” program. Its aim is to abolish stereotypes through meetings for young people from Poland and Israel. Students from Israel, who usually only get to know Poland via a bus window, get the opportunity to meet their peers, engaged in Polish-Jewish dialogue and the preservation of the historical heritage of Poland’s Jews.

In 2012, like in the previous years, the meetings were organized in cooperation with the Tirat Zvi Kibbutz in Israel as well as with the Bureau of Jewish Education of Greater Los Angeles, the U.S.



Knyszyn



Knyszyn



Knyszyn

▣ 03.2012

Knyszyn

Spotkanie uczniów polskich i izraelskich, zorganizowane w ramach projektu „Haverim – Przyjaciele”.

Meeting of Polish and Israeli students organized within the framework of the “Haverim – Friends” project.

Włocławek

Fundacja i Kujawsko-Pomorskie Centrum Edukacji Nauczycieli we Włocławku współorganizowały Ogólnopolski Konkurs Internetowy „Pasje Janusza Korczaka”.

The Foundation and the Center for Teachers' Education of the Kujawsko-Pomorskie Province co-organized a Nationwide Internet Contest “The Passions of Janusz Korczak”.

▣ 04.2012

Warszawa

Fundacja i Levinsky International College of Education z Izraela zorganizowały w XL LO im. S. Żeromskiego seminarium

o Holokauście, które poprowadziła grupa pedagogów z Izraela pod kierunkiem dr Miriam David.

The Foundation and the Levinsky International College of Education from Israel co-organized a seminar about the Holocaust, led by a group of Israeli educators supervised by Dr Miriam David. The seminar took place in the XL S. Żeromski High School.

Warszawa

Spotkanie żydowskiej młodzieży z USA z uczniami XL LO im. S. Żeromskiego, zorganizowane w ramach programu „Haverim – Przyjaciele”.

Jewish students from the U.S. met with students of the XL S. Żeromski High School within the framework of the “Haverim – Friends” project.

▣ 07.2012

Mrągowo

Fundacja była patronem IV edycji konkursu im. Prof. Abrahama J. Heschela, organizowanego przez Stowarzyszenie Edukacji Ekologicznej i Kulturalnej SEEiK.

The Foundation was a patron of the 4th edition of the Prof. Abraham J. Heschel Competition, organized by the Ecological and Cultural Education Society SEEiK.

▣ 10.2012

Kosów Lacki

Wykład Dyrektora Generalnej Fundacji dla przedstawicieli władz samorządowych o prawnych aspektach ochrony dziedzictwa żydowskiego. Wykład odbył się w ramach uroczystości „Jesteśmy razem”, zorganizowanej z inicjatywy Wojewody Mazowieckiego dla uczczenia pamięci pomordowanych w obozie zagłady w Treblince.

The CEO of the Foundation delivered a lecture for representatives of local authorities about the legal aspects of preserving Jewish heritage. The lecture took place within the framework of “We are together” event organized on the initiative of the Mazowieckie Province Voivode to honor those who perished in the Treblinka extermination camp.

Od 2010 r. Fundacja współpracuje ze Słupskim Ośrodkiem Kultury na rzecz upamiętnienia społeczności żydowskiej Słupska.

Since 2010 the Foundation cooperates with the Słupsk Culture Center in the field of commemorating the Jewish community of Słupsk.

05.2012

Koncert pieśni sefardyjskich, zorganizowany przez Słupski Ośrodek Kultury przy wsparciu Fundacji.

Concert of Sephardic songs, organized by the Słupsk Culture Center and supported by the Foundation.

07.2012

Fundacja była partnerem obchodów rocznicy urodzin Janusza Korczaka, organizowanych w ramach obchodów Roku Korczakowskiego przez Słupski Ośrodek Kultury.

The Foundation was a partner of the celebrations of the anniversary of Janusz Korczak's birthday, organized by the Słupsk Culture Center.

08.2012

Spektakl „Była Żydówka, nie ma Żydówki”, zorganizowany przez Słupski Ośrodek Kultury przy wsparciu Fundacji.

Performance “There's No Jewish Woman”, organized by the Słupsk Culture Center and supported by the Foundation.

09.2012

Projekcja filmu „Betar” w reżyserii Roberta Kaczmarka oraz spotkanie z autorem scenariusza, Piotrem Gontarczykiem, zorganizowane przez Słupski Ośrodek Kultury przy wsparciu Fundacji.

Screening of a documentary “Betar” directed by Robert Kaczmarek and a meeting with Piotr Gontarczyk, the author of the script, organized by the Słupsk Culture Center and supported by the Foundation.

11.2012

Recital pieśni Wiery Gran, zorganizowany przez Słupski Ośrodek Kultury przy wsparciu Fundacji.

Recital of Wiera Gran's songs, organized by the Słupsk Culture Center and supported by the Foundation.



Warszawa



Zamość

Jewish Studies

Wokół Jewish Studies

Album „Ochrona dziedzictwa żydowskiego w Polsce”

W 2012 r., z okazji 10-lecia Fundacji, opublikowaliśmy album „Ochrona dziedzictwa żydowskiego w Polsce”. Prezentuje on najważniejsze i najbardziej spektakularne działania na rzecz zachowania zabytków kultury żydowskiej ostatniej dekady poprzez ukazanie osiągnięć Fundacji na przestrzeni lat 2002-2012. W albumie zaprezentowane zostały najbardziej imponujące działania Fundacji: rewitalizacja renesansowej synagogi w Zamościu, remont synagog w Kraśniku i odnowienie wielu cmentarzy żydowskich z terenu całej Polski.

Projekt został zrealizowany we współpracy z Taube Foundation for Jewish Life and Culture i Związkiem Gmin Wyznaniowych Żydowskich w RP.

Projekt współfinansowany przez Ministra Spraw Zagranicznych RP w ramach programu „Współpraca w dziedzinie dyplomacji publicznej 2012”.

Album “Preserving Jewish Heritage In Poland”

In 2012 we have published an album “Preserving Jewish Heritage In Poland”, marking the 10th anniversary of the Foundation. The album presents the most important and most spectacular activities for preserving monuments of Jewish culture that took place in the last decade through presenting achievements of the Foundation over the period of 2002-2012. The album shows revitalization of the synagogue in Zamosc, restoration of the synagogues in Krasnik and several Jewish cemeteries all over Poland.

The project was implemented in cooperation with the Taube Foundation for Jewish Life and Culture and the Union of Jewish Religious Communities in Poland.

The project was co-financed by the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Poland within the framework of the program “Cooperation in the field of public diplomacy 2012”.



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo
Spraw Zagranicznych



TAUBE
FOUNDATION
FOR JEWISH LIFE
AND CULTURE

Portal internetowy POLIN – Dziedzictwo Polskich Żydów www.polin.org.pl

Z inicjatywy Fundacji od 2006 r. powstaje multimedialny portal internetowy poświęcony historii polskich Żydów, dostępny w polskiej i angielskiej wersji językowej. Na portalu prezentowane są informacje dotyczące rozwoju społeczności żydowskich w poszczególnych miejscowościach, Holokaustu oraz zabytków kultury żydowskiej, a także archiwalne i współczesne fotografie oraz opisy działań na rzecz dziedzictwa żydowskiego.

W 2012 r. portal został rozbudowany o informacje i materiały fotograficzne dotyczące 30 miejscowości z województw dolnośląskiego i lubuskiego. Do końca 2012 r. na portalu umieszczone zostały informacje dotyczące historii społeczności żydowskich w 600 miejscowościach, a także niemal 18 tysięcy zdjęć i ponad 170 filmów.

Projekt realizowany dzięki wsparciu Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji.

The POLIN – Polish Jews’ Heritage Website www.polin.org.pl

Since 2006, the Foundation has been developing a website devoted to the history of Poland’s Jews, available in both Polish and English. The POLIN website presents information on the history and development of Jewish communities throughout Poland, the Holocaust, monuments and heritage, archival and contemporary photographs as well as descriptions of ongoing activities.

In 2012 information and photos from 30 localities of the Dolnośląskie and Lubuskie Provinces were added to the website. By the end of 2012, information regarding Jewish communities in 600 townships as well as nearly 18 thousand photographs and over 170 videos had been made available on the website.

The project was supported by the Ministry of Administration and Digitization.



Ministerstwo
Administracji
i Cyfryzacji

▣ 03.2012

Kraków

Przedstawiciel Fundacji wziął udział w konferencji „The Future of Teaching About Holocaust” w Centrum Społeczności Żydowskiej (JCC) w Krakowie.

Representative of the Foundation participated in a conference “The Future of Teaching About Holocaust” at the Jewish Community Center in Cracow.

▣ 04.2012

Warszawa

W ramach cyklu „Warszawa dwóch Powstań”, organizowanego przez Fundację, Muzeum Powstania Warszawskiego i Instytut S. Starzyńskiego miała miejsce debata pt. „Jedno miasto – dwa powstania. Wspólna pamięć?”.

As part of a series of events “Warsaw of Two Uprisings”, organized by the Foundation, the Museum of Warsaw Uprising and the S. Starzyński Institute a debate entitled “One City – Two Uprisings. Common memory?” took place.

▣ 06.2012

Warszawa

W ramach cyklu „Warszawa dwóch Powstań”, organizowanego przez Fundację, Muzeum Powstania Warszawskiego i Instytut S. Starzyńskiego miała miejsce debata pt. „Żydokomuna”.

As part of a series of events “Warsaw of Two Uprisings”, organized by the Foundation, the Museum of Warsaw Uprising and the S. Starzyński Institute a debate entitled “Żydokomuna” took place.

▣ 09.2012

Zagórw

Przedstawiciel Fundacji wziął udział w konferencji „Żydzi Zagórowscy”.

Representative of the Foundation participated in a conference „The Jews of Zagórw”.



Radoszyce

▣ 10.2012

Łódź

Projekcja filmu „Betar” w reżyserii Roberta Kaczmarka w Muzeum Tradycji Niepodległościowych oraz spotkanie z autorem scenariusza, Piotrem Gontarczykiem. Fundacja była patronem projektu.

Screening of a documentary “Betar” directed by Robert Kaczmarek and a meeting with Piotr Gontarczyk, the author of the script at the Museum of Independence Traditions. The Foundation was a patron of the project.

▣ 11.2012

Warszawa

Fundacja i Forum Żydów Polskich (www.fzp.net.pl) podpisały umowę o współpracy, której celem jest stworzenie platformy informacyjnej prezentującej wiadomości o społeczności żydowskiej w Polsce, w tym o działaniach Fundacji.

The Foundation and the Forum of Polish Jews (www.fzp.net.pl) signed a cooperation agreement. The aim of cooperation is establishing an information platform presenting the Jewish community in Poland, including activities of the Foundation.

▣ 12.2012

W synagodze im. Nożyków w Warszawie odbyła się konferencja promująca album „Ochrona dziedzictwa żydowskiego w Polsce”, zorganizowana we współpracy ze Związkiem Gmin Wyznaniowych Żydowskich w RP oraz Gminą Wyznaniową Żydowską w Warszawie. W Prezydium konferencji zasiadli: Piotr Kadłčík, przewodniczący Związku Gmin Wyznaniowych Żydowskich w RP, Rafał Nadolny, Mazowiecki Wojewódzki Konserwator Zabytków, Shana Penn, Dyrektor Taube Foundation for Jewish Life & Culture oraz Monika Krawczyk, Dyrektor Generalna Fundacji Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego.

Conference promoting the album “Preserving Jewish Heritage In Poland” took place at the Nozyk Synagogue in Warsaw. The conference was organized in cooperation with the Union of Jewish Religious Communities in Poland and the Warsaw Jewish Community. The conference was chaired by Piotr Kadłčík, Chairman of the Union of Jewish Communities in Poland, Rafał Nadolny, head of the Mazowieckie Province Monument Conservation Authorities, Shana Penn, Executive Director of the Taube Foundation for Jewish Life & Culture and Monika Krawczyk, the CEO of the Foundation for the Preservation of Jewish Heritage in Poland.

Anti-Semitism

Antysemityzm

Fundacja nie pozostaje obojętna na żadne przejawy antysemityzmu. Od lat konsekwentnie zgłaszamy władzom wszelkie wydarzenia, które mają charakter antysemicki.

The Foundation is not indifferent to any manifestation of anti-Semitism. For years we have been consequent in reporting incidents of anti-Semitic nature to the authorities.

03.2012

Wysokie Mazowieckie

Dewastacja cmentarza żydowskiego. Nazistowskie symbole i napisy wymalowano na bramie, pomniku i na nagrobkach.

Devastation of a Jewish cemetery. Nazi symbols and slogans were painted on the gate, monument and tombstones.

Olsztyn

Umorzenie śledztwa w sprawie nazistowskich symboli, namalowanych na budynku dawnego domu przedpogrzebowego Bet Tahara.

Discontinuation of an investigation regarding Nazi symbols painted on the building of the former pre-funeral house Bet Tahara.

07.2012

Radoszyce

Kradzież dwóch znaków wskazujących drogę na cmentarz żydowski, w dwa dni po ich ustawieniu przez Fundację.

Two signposts showing the way to the Jewish cemetery were stolen two days after installation.

09.2012

Wysokie Mazowieckie

Umorzenie dochodzenia w sprawie propagowania faszyzmu oraz publicznego znieważenia ludności żydowskiej poprzez wymalowanie na cmentarzu żydowskim antysemickich haseł i symboli w marcu 2012 r. Postępowanie umorzono z powodu niewykrycia sprawców.

Discontinuation of an investigation regarding fascism propagation and public defamation of the Jewish people by painting anti-Semitic



Wysokie Mazowieckie

slogans and symbols at the Jewish cemetery. Investigation was discontinued because the police could not identify the perpetrators.

Jedwabne

Umorzenie dochodzenia w sprawie propagowania faszyzmu oraz nawoływania do nienawiści narodowościowej poprzez wymalowanie w 2011 r. treści o charakterze antysemickim na pomniku pomordowanych Żydów. Postępowanie umorzono z powodu niewykrycia sprawców.

Discontinuation of an investigation regarding fascism propagation and calling to nationalistic hatred by painting anti-Semitic symbols on a monument commemorating murdered Jews. Investigation was discontinued because the police could not identify the perpetrators.

Publications available at the Foundation:

Publikacje dostępne w Fundacji:

- Album *Ochrona dziedzictwa żydowskiego w Polsce*, FODŻ 2012.
- *Rewitalizacja renesansowej synagogi w Zamościu na potrzeby Szlaku Chasydzkiego oraz lokalnej społeczności*, FODŻ 2011.
- *Haverim – Przyjaciele. Spotkania młodzieży polskiej i żydowskiej*, FODŻ 2009.
- *Przywróćmy Pamięć – materiały edukacyjne dla uczniów*, FODŻ 2008.
- *Przywróćmy Pamięć – materiały edukacyjne dla nauczycieli*, FODŻ 2008.
- *Program edukacyjny „Przywróćmy Pamięć”. Dobre Praktyki*, FODŻ 2008.
- *Program edukacyjny „Przywróćmy Pamięć”. Edycja 2008. Działania realizowane w poszczególnych miejscowościach*, FODŻ 2008.
- *Pod wspólnym niebem. Cmentarz żydowski w Staszowie*, FODŻ 2007.
- K. Urban, *Cmentarze żydowskie, synagogi i domy modlitwy w Polsce w latach 1944-1966 (wybór materiałów)*, wyd. NOMOS 2006.
- Album *Preserving Jewish Heritage In Poland*, FODŻ 2012.
- *Revitalization of the Renaissance synagogue in Zamość for the needs of the Chassidic Route and the local community*, FODŻ 2011.
- *Haverim – Friends. Polish-Jewish Youth Meetings*, FODŻ 2009.
- *To Bring Memory Back – Educational Materials for Students*, FODŻ 2008 (in Polish).
- *To Bring Memory Back – Educational Materials for Teachers*, FODŻ 2008 (in Polish).
- *To Bring Memory Back Educational Program. Good Practices*, FODŻ 2008 (in Polish).
- *To Bring Memory Back Educational Program. 2008 Edition. Activities Implemented in Participating Towns*, FODŻ 2008 (in Polish).
- *Under The Same Sky. The Jewish Cemetery in Staszów*, FODŻ 2007.
- K. Urban, *Jewish Cemeteries, Synagogues And Houses Of Prayer In Poland, 1944-1966 (Selection Of Materials)*, NOMOS Publishing House 2006 (in Polish).

Broszury z serii „Szlak Chasydzki” (w wersji polskiej i angielskiej)

Brochures in the “Chassidic Route” series (in Polish and in English)

- *Łańcut*, FODŻ 2011.
- *Chełm*, FODŻ 2008.
- *Jarosław*, FODŻ 2008.
- *Kraśnik*, FODŻ 2008.
- *Lesko*, FODŻ 2008.
- *Leżajsk*, FODŻ 2008.
- *Ropczyce*, FODŻ 2008.
- *Rymanów*, FODŻ 2008.
- *Sanok*, FODŻ 2008.
- *Ustrzyki Dolne*, FODŻ 2008.
- *Zamość*, FODŻ 2007.



The Foundation's activities in 2012 were supported by:

Działania Fundacji w 2012 r. wspierali:

- ☒ Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji
- ☒ Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
- ☒ Ministerstwo Spraw Zagranicznych
- ☒ Taube Foundation for Jewish Life and Culture
- ☒ Ministry of Administration and Digitization
- ☒ Ministry of Culture and National Heritage
- ☒ Ministry of Foreign Affairs
- ☒ Taube Foundation for Jewish Life and Culture



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.



The Foundation's partners include:

Do partnerów Fundacji należą:

- ☒ Centrum Badań Holokaustu Uniwersytetu Jagiellońskiego
- ☒ Fundusz Michaela H. Traisona dla Polski
- ☒ Gmina Wyznaniowa Żydowska w Warszawie
- ☒ Gmina Wyznaniowa Żydowska w Krakowie
- ☒ Heritage Foundation for Preservation of Jewish Cemeteries (HFPJC) – Avoyseinu
- ☒ Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II
- ☒ Littman Library of Jewish Civilization
- ☒ Światowa Organizacja Żydowska ds. Restytucji (WJRO)
- ☒ The Committee for the Preservation of Jewish Cemeteries in Europe
- ☒ The US Committee for the Renovation of Jewish Cemetery in Radoszyce under the auspices of the Krula Rebbe
- ☒ Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich w RP
- ☒ Center for Holocaust Studies, Jagiellonian University
- ☒ Heritage Foundation for the Preservation of Jewish Cemeteries (HFPJC) – Avoyseinu
- ☒ Jewish Religious Community of Warsaw
- ☒ Jewish Religious Community of Cracow
- ☒ John Paul II Catholic University of Lublin
- ☒ Littman Library of Jewish Civilization
- ☒ Michael H. Traison Fund for Poland
- ☒ Union of Jewish Communities in Poland
- ☒ The Committee for the Preservation of Jewish Cemeteries in Europe
- ☒ The US Committee for Renovation of Jewish Cemetery in Radoszyce under the auspices of the Krula Rebbe
- ☒ World Jewish Restitution Organization (WJRO)



Board of Directors:

Członkowie Zarządu:

Herbert Block, Tadeusz Jakubowicz, Piotr Kadlčik, Saul Kagan, David Peleg, Zofia Radzikowska, Michał Samet, Kalman Sultanik, Shlomo Werdiger, Andrzej Zozula; od/since 12.2012: Lili Haber, Gideon Taylor
Dyrektor Generalna / Chief Executive Officer Monika Krawczyk



Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich w Polsce

www.fodz.pl
www.zamosc.fodz.pl
www.fzp.net.pl

- Wydano dzięki wsparciu przyjaciela Fundacji,
Pana Michaela H. Traisona, Warszawa-Chicago-Nowy Jork.
- Published thanks to the support of a Friend of the Foundation,
Michael H. Traison, Esq. Warsaw-Chicago-New York.